



ZMP4

- **ZESTAW ELEKTRYCZNYCH MŁYNKÓW DO PIEPRZU I SOLI**
 - **ELEKTRISCHE SALZ- UND PFEFFERMÜHLE**
 - **ELEKTRICKÉ MLYNČEKY NA KORENIE A SOL' ZMP4**



Eldom sp. z o.o.

ul. Pawła Chromika 5a, 40-238 Katowice, POLAND
tel: 32 255-33-40, fax: 32 253-04-12

w w w . e l d o m . e u

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Przed pierwszym użyciem należy uważnie zapoznać się z całością treści niniejszej instrukcji

1. Urządzenia nie wolno zanurzać w wodzie lub spryskiwać wodą.
2. Używać tylko do mielenia pieprzu i soli. Mielenie innych przypraw spowoduje utratę gwarancji.
3. Nie należy wystawiać urządzenia na działanie promieni słonecznych, gorących powierzchni i wilgoci.
4. Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
5. Urządzenie przeznaczone jest tylko do użytku domowego.
6. Nie używać na wolnym powietrzu.
7. Nie wolno używać urządzenia jeżeli spadło, lub gdy ma widoczne ślady uszkodzenia. Aby zapobiec niebezpieczeństwu musi on zostać wymieniony w Serwisie Producenta.
8. Nie należy otwierać i naprawiać urządzenia samemu (grozi utratą gwarancji)- w przypadku jakichkolwiek problemów technicznych prosimy zwracać się do uprawnionego serwisu- napraw sprzętu może dokonać jedynie autoryzowany punkt serwisowy. Wszelkie modernizacje lub stosowanie nieoryginalnych części zamiennych lub elementów urządzenia jest zabronione i zagraża bezpieczeństwu użytkowania.
9. Firma Eldom Sp. z o. o. nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody powstałe w wyniku niewłaściwego używania urządzenia.

INSTRUKCJA OBSŁUG

ELEKTRYCZNE MŁYNKI DO PIEPRZU I SOLI ZMP4

OPIS OGÓLNY

1. Włącznik mielenia
2. Nakrętka blokująca
3. Korpus
4. Pojemnik na przyprawę
5. Podstawa
6. Zatyczka
7. Regulacja grubości mielenia



fol. 1



fol. 2

DANE TECHNICZNE

- zasilanie:
baterie AAA, 2 x 4 szt.
(nie zatężone)

OBSŁUGA

Zestaw młynków elektrycznych **ZMP4** przeznaczony jest do mielenia pieprzu i soli.
Mielenie innych przypraw spowoduje utratę gwarancji.

ZASILANIE

Każdy z młynków wymaga zasilania 4 bateriami alkalicznymi AAA (1.5V).
Baterie nie należą do wyposażenia młynków.

Aby zamontować baterie należy:

- odkręcić i zdjąć nakrętkę blokującą (2),
- przekręcić delikatnie korpus (3) przeciwnie do ruchu wskazówek zegara i wysunąć go do góry,
- zamontować baterie zgodnie z oznaczeniami,
- wsunąć korpus (3) zgodnie z oznaczeniem (fol. 3) i zablokować go przekręcając zgodnie z ruchem wskazówek zegara
- przykręcić nakrętkę blokującą (2),

Zużyte baterie należy wyrzucać do specjalnie w tym celu przygotowanych pojemników.

MIELENIE PRZYPRAW

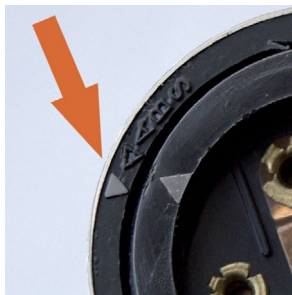
Aby wysypać przyprawę do pojemnika (4) należy przekręcić delikatnie korpus (3) przeciwnie do ruchu wskazówek zegara i wysunąć go do góry.

Po wysypaniu przyprawy należy założyć dokładnie korpus (3) i zablokować go przekręcając zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

Przed rozpoczęciem mielenia należy zdjąć zatyczkę ochronną (6).
Młynek rozpoczyna pracę po wciśnięciu i przytrzymaniu włącznika (1).

W podstawie urządzenia znajduje się regulacja grubości mielenia, fol. 1.

Żądaną grubość mielenia uzyskujemy pokręcając regulator (7) w stronę odpowiedniego symbolu "+" i "-".



fol. 3

Nie należy przeprowadzać regulacji grubości mielenia podczas pracy młynka.

Należy unikać zawilgocenia urządzenia. Nie mielić przyprawy bezpośrednio nad parującymi potrawami gdyż wilgoć może doprowadzić do zablokowania żarna a w konsekwencji do uszkodzenia napędu młynka.

CHYZSZCZENIE I KONSERWACJA

- urządzenia nie wolno zanurzać w wodzie
- obudow przecierać wilgotną szmatk

OCHRONA ŒRÓDOWISKA

- urządzenie jest zbudowane z materiałów, ktre mogą być poddane ponownemu przetwarzaniu lub recyklingowi,
- naleŹy je przekazać do odpowiedniego punktu, ktry zajmuje się zbieraniem i recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych,

WARUNKI GWARANCJI

Producent zapewnia dobrą jakość i dobre działanie sprzętu, ktrego dotyczy niniejsza gwarancja w okresie 24 miesięcy od daty sprzedaŹy zapisanej w dowodzie zakupu. Wady lub uszkodzenia sprzętu ujawnione w okresie gwarancji, bd naprawiane bezpłatanie na terenie RP w terminie 14 dni roboczych od daty dostarczenia niesprawnego urządzenia do punktu serwisowego wraz z dowodem zakupu. Reklamujący powinien dostarczyć uszkodzony sprzęt wraz z dowodem zakupu do centralnego punktu serwisowego na adres:

Eldom Sp. z o.o. 40-238 Katowice, ul. Pawła Chromika 5A.

Przesyłka powinna być naleŹywie zabezpieczona (zaleca się uŹycie oryginalnego opakowania). Urządzenie moŹna wysłać na koszt gwaranta za poœrednictwem Poczty Polskiej jako przesyłk „**PACZKA48**” zaznaczając tylko opcj „**OP** ☐ **AT** ☐ **UISZCZA ADRESAT**”.

Pojęcie "naprawa" nie obejmuje czynnoœci wymienionych w instrukcji obsługi (np. czyszczenie lub konserwacja), do wykonania ktrych zobowiązany jest uŹytkownik we wlasnym zakresie. Termin naprawy, w przypadku dostarczenia do centralnego punktu serwisowego wysyłk pocztową lub za innym poœrednictwem ulegnie przedłuŹeniu o czas niezbędny do dostarczenia i odbioru sprzętu.

Gwarancj nie są objęte uszkodzenia powstłe w wyniku niewłaœciwego lub niezgodnego z instrukcj jego uŹytkowania, przechowywania, konserwacji, samowolnego zrywania plomb, wszelkich uszkodzeń mechanicznych oraz na skutek naturalnego, czœciowego lub całkowitego zuŹycia zgodnie z właœciwoœciami lub przeznaczeniem towaru. Gwarancja nie obejmuje Źarwek, baterii i akumulatorów.

Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupujcego wynikajcych z przepisw o rkojmi za wady rzeczy sprzedanej.

Sprzt przeznaczony jest wyłcznie dla konsumenta do prywatnego uŹytku w gospodarstwie domowym, w przypadku innego uŹytkowania traci gwarancj

Vor dem erstmaligen Gebrauch des Geräts bitte die Gebrauchsanweisung vollständig durchlesen.

1. Das Gerät niemals ins Wasser tauchen oder mit Wasser bespritzen.
2. Die Mühle ausschließlich zum Mahlen von Salz und Pfeffer verwenden. Werden andere Gewürze mit der Mühle gemahlen, erlischt die Garantie.
3. Das Gerät weder direkten Sonnenstrahlung noch Feuchtigkeit aussetzen oder auf heißen Flächen stellen.
4. Das Gerät kann von den Kindern über 8. Lebensjahr benutzt werden. Personen, die körperliche, sensorische und geistliche Beeinträchtigungen aufweisen oder keine ausreichenden Erfahrung oder kein ausreichendes Wissen haben, können das Gerät nur dann benutzen, wenn sie sich unter Aufsicht einer anderen Person befinden oder über einen sicheren Gebrauch des Geräts und damit verbundene Gefahren unterrichtet werden. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Die Reinigung und Wartungsarbeiten, die dem Benutzer obliegen, dürfen von den Kindern ohne Aufsicht nicht durchgeführt werden. Das Gerät und das Netzkabel sind vor Kindern unter 8. Lebensjahr zu schützen.
5. Das Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch im Haushalt bestimmt.
6. Das Gerät nicht im Freien benutzen.
7. Das Gerät nicht nach Sturz oder mit sichtbaren Beschädigungen benutzen. Um Gefahren vorzubeugen, muss es unbedingt bei der Servicestelle des Herstellers ausgetauscht werden.
8. Das Gerät weder selbstständig öffnen noch reparieren, um den Garantieanspruch nicht zu verlieren.
9. Bei technischen Problemen wenden Sie sich bitte an die Servicestelle des Herstellers.
10. Reparaturen können ausschließlich von einer autorisierten Kundendienstwerkstätte durchgeführt werden. Jegliche Modernisierung oder Einsatz nicht originaler Ersatz- und Zubehörteile ist untersagt und gefährdet die Nutzungssicherheit.
11. Die Firma Eldom sp. z o.o. haftet nicht für eventuelle Schäden, die infolge zuwiderlaufender Nutzung des Geräts entstanden sind.

BEDIENUNGSANLEITUNG

ELEKTRISCHE SALZ- UND PFEFFERMÜHLE ZMP4

ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

1. Druckknopf
2. Drehverschluss
3. Gehäuse
4. Gewürzbehälter
5. Gerätebasis
6. Deckel
7. Einstellung des Mahlgrades



Foto 1

TECHNISCHE DATEN

- Speisung: AAA-Batterien 2 x 4 St.
(im Lieferumfang nicht enthalten)

BEDIENUNG

Der Salz- und Pfeffermühlen Set ZMP4 ist zum Mahlen von Salz und Pfeffer geeignet. Mahlen anderer Gewürze verursacht das Erlischen der Garantie.

■ SPEISUNG

Jede Mühle wird mit 4 alkalischen Batterien AAA (1.5V) betrieben. Die Batterien sind im Lieferumfang nicht enthalten.

Einlegen der Batterien:

- Drehverschluss (1) abdrehen und entfernen
- Gehäuse (3) sanft entgegen den Uhrzeigersinn drehen und nah oben ziehen
- Batterien gemäß Zeichen auf dem Behälter einlegen
- Gehäuse (3) genau aufschieben und im Uhrzeigersinn drehen um es zu blockieren
- Drehverschluss (2) andrehen

Die leeren Batterien sind in speziell dafür vorgesehene Behälter zu werfen.

■ MAHLVORGANG

Um die Gewürzbehälter (4) zu füllen, ist das Gehäuse (3) sanft entgegen dem Uhrzeigersinn zu drehen und nah oben zu ziehen.

Das Gehäuse (3), nach dem Einfüllen der Gewürze, genau aufschieben und im Uhrzeigersinn drehen um zu blockieren.

Entfernen Sie den Deckel (6), ehe Sie mit dem Mahlen von Gewürzen beginnen. Um den Mahlvorgang zu starten, drücken und halten Sie den Druckknopf (1).

Im unteren Teil des Geräts kann der Mahlgrad eingestellt werden, Foto 1.

Den bevorzugten Mahlgrad stellen Sie durch Drehen des Reglers (7) in Richtung entsprechenden Symbols "+" oder "-" ein.

Der Mahlgrad darf nicht während des Gerätebetriebes eingestellt werden.

Das Gerät vor Feuchte schützen. Mahlen Sie die Gewürze nicht direkt über dampfenden Speisen; die Feuchtigkeit kann das Mahlwerk blockieren und den Motor beschädigen.



Foto 2

REINIGUNG UND PFLEGE

- Das Gerät niemals ins Wasser tauchen.
- Das Gehäuse mit feuchtem Tuch wischen.

UMWELTSCHUTZHINWEISE

- Das Gerät wurde aus Rohstoffen hergestellt, die weiter verarbeitet und recycelt werden können.
- Die Rohstoffe sind bei der zuständigen Annahmestelle abzugeben.

1. Pred prvým použitím sa je potrebné dôkladne oboznámiť s celým obsahom tohto návodu.
2. Zariadenie sa nesmie ponárať do vody alebo polievať.
3. Používať iba na mletie čierneho korenia. Mletie iných korenín má vplyv na stratu záruky.
4. Zariadenie sa nesmie vystavovať na pôsobenie slnečných lúčov, horúcich povrchov a vlhka.
5. Zariadenie môžu používať deti vo veku viac ako 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo osoby nemajúce dostatočné skúsenosti a znalosti iba ak sa nachádzajú pod dohľadom alebo im boli poskytnuté inštrukcie týkajúce sa bezpečného používania a možných ohrození s tým súvisiacimi. Deti sa so zariadením nemôžu hrať. Čistenie a konzervačné činnosti, ktoré má vykonať používateľ, nesmú vykonávať deti bez dohľadu. Zariadenie a napájací kábel je potrebné chrániť pred deťmi vo veku menej ako 8 rokov.
6. Zariadenie je určené iba na domáce používanie.
7. Nepoužívať na voľnom priestranstve.
8. Nepoužívať zariadenie, ak spadlo alebo ak sú na ňom viditeľné stopy poškodenia.
9. Zariadenie sa nesmie otvárať a opravovať samostatne (záruka môže stratiť platnosť) v prípade akýchkoľvek technických problémov sa je potrebné obrátiť na oprávnený servis opravu zariadenia môže vykonať iba autorizovaný servisný bod.
10. Akékoľvek modernizácie alebo používanie iných ako originálne náhradné časti alebo prvky je zakázané a ohrozuje bezpečnosť počas používania.
11. Firma Eldom Sp. z o.o. neznáša zodpovednosť za prípadné škody, ktoré vznikli v dôsledku nevhodného používania zariadenia.

NÁVOD NA OBSLUHU

ELEKTRICKÉ MLYNČEKY NA KORENIE A SOL' ZMP4

VŠEOBECNÝ OPIS

1. Vypínač mletia
2. Blokujúca matica
3. Korpus
4. Nádobka na korenie
5. Podstavec
6. Zátka
7. Nastavenie hrúbky mletia



1.



2.

TECHNICKÉ ÚDAJE

- batérie AAA, 2 x 4 ks (nepripojené)

OBSLUHA

Súprava elektrických mlynčiekov ZMP4 je určená na mletie čierneho korenia a soli. Mletie iného korenia má vplyv na stratu záruky.

NAPÁJANIE

Každý mlynček si vyžaduje napájanie 4 alkalickými batériami AAA (1.5V). Batérie nepatria k vybaveniu mlynčeka.

Batérie sa vkladajú nasledujúcim spôsobom:

odkrútiť a odstrániť blokujúcu maticu (2),

pretočiť pomaly korpus (3) v protismere hodinových ručičiek a vysunúť smerom hore,

vložiť batérie podľa označenia,

nasadiť korpus (3) podľa označenia (obrázok 3) a zablokovat ho pretočením v smere hodinových ručičiek

priskrutkovať blokujúcu maticu (2),

Opotrebené batérie je potrebné vyhodiť do nádob, ktoré sú na tento účel špeciálne pripravené.

MLETIE KORENIA

Korenie sa do nádoby (4) nasype tak, že je potrebné pretočiť pomaly korpus (3) v protismere hodinových ručičiek a vysunúť ho smerom hore.

Po nasypaní korenia je potrebné pomaly nasadiť korpus (3) a zablokovat ho pretočením v smere hodinových ručičiek.

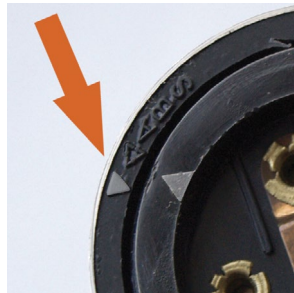
Pred mletím je potrebné odstrániť ochrannú zátku (6). Mlynček začne pracovať po stlačení a pridržaní vypínača (1).

V podstavci zariadenia sa nachádza nastavovanie hrúbky mletia, obrázok 1.

Požadovanú hrúbku mletia získame pretočením regulátora (7) v smere príslušného symbolu "+"

Hrúbka mletia sa nesmie nastavovať počas práce mlynčeka.

Dávať pozor na to, aby zariadenie nenavlhlo. Nemlieť korenie priamo nad pariacim jedlom, pretože vlhko môže viesť k zablokovaniu zrna a v končnom dôsledku k poškodeniu pohonu mlynčeka.



3.

ČISTENIE A KONZERVÁCIA

- zariadenie sa nesmie ponárať do vody
- kryt pretrieť vlhkou handričkou

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

- zariadenie je vyrobené z materiálov, ktoré je možné opätovne spracovávať alebo recyklovať,
- treba ho odovzdať do príslušného bodu, ktorý sa zaoberá zberom elektrických a elektronických zariadení,

ZÁRUKA

- zariadenie je určené na súkromné používanie v domácnosti
- nemôže byť používané na profesionálne účely
- záruka stráca platnosť v prípade nesprávnej obsluhy. Podrobné záručné podmienky v prílohe.